

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

# 目錄

1. 產品特長.....	196
2. 使用前須知.....	197
3. 部位名稱.....	198
4. 時間及日期的設定.....	200
• 設定星期	
• 設定月週相	
• 設定日期及月份	
• 設定時間	
5. Eco-Drive（光動能）手錶特有的功能.....	208
• 充電不足警告功能	
• 過度充電防止功能	
• 快速啟動功能	
6. 參考充電時間.....	212

7. Eco-Drive (光動能) 手錶使用注意事項 .....	214
• 充電注意事項	
• 蓄電池的使用	
• 只使用專用蓄電池	
8. 蓄電池的更換 .....	216
9. 注意事項 .....	217
10. 產品規格 .....	224

# 1. 產品特長

本錶是錶盤上配備光動能電池，將光能轉換成電能，以此來驅動手錶的光動能手錶。其還具有以下特長。

1. 充電電池用來儲存電能。

• 此種充電電池是不使用水銀等任何有害物質的清潔能源電池。

2. 本錶備有多個錶針，能顯示日期、星期及月份。

3. 本錶還有顯示月週相的功能。

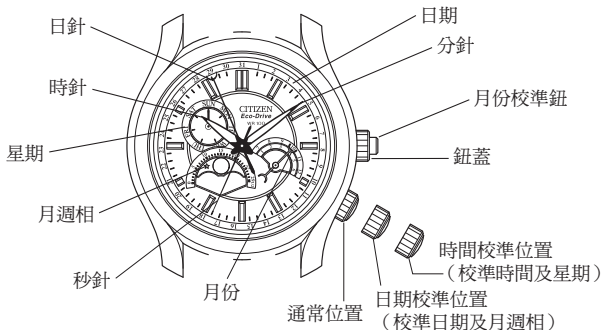
## 2. 使用前須知

使用之前，請參照第6節“參考充電時間”中的說明將光動能電池（手錶盤）對著光亮處將手錶充足電。充足電後，手錶可持續正常運作約6個月。

<為了最有效地使用本錶>

為滿意地使用本錶，請始終保持手錶充足電。本錶無論如何充電亦不會充電過度（因設有充電過度防止功能）。建議使用時每天充電。

### 3. 部位名稱

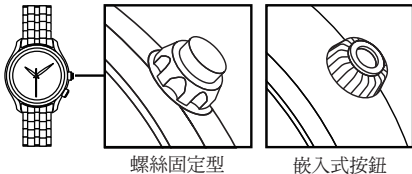


\* 本說明書中的插圖可能會與您所購買的手錶的實際外觀有所差異。

本說明書中的說明適用於在3:00位置有按鈕及在4:00位置有錶冠的手錶型號。若您的手錶型號不同，請假設按鈕及錶冠在本說明書中所示位置，並執行相同的操作。

## 月份調校鈕：

月份調校鈕位於 3 點鐘位置。月份調校鈕有兩種類型。一種是螺絲固定型，另一種是嵌入式。請參考所用按鈕類型的對應章節。按鈕識別方法如下：



### 螺絲固定型

螺絲固定型按鈕的一端扁平，相對於螺絲鎖略顯突出。

嵌入式按鈕的一端呈凹陷狀。

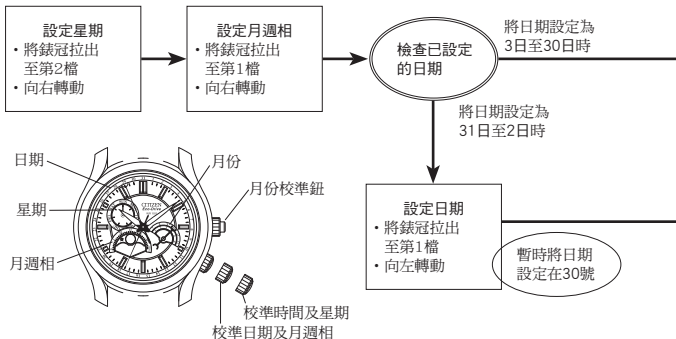
若月份校準鈕為螺旋鎖定式，請將鈕外周的“鈕蓋”向左擰，等螺絲完全鬆了以後再進行操作。螺絲不夠鬆的話，就不能正確進行按鈕操作。操作完畢以後，請將“鈕蓋”向右擰，擰緊螺絲。請注意，若螺絲擰得不緊，按鈕會彎曲，或戴錶時按鈕會因偶然被碰而使月份發生變化。

### 嵌入式按鈕

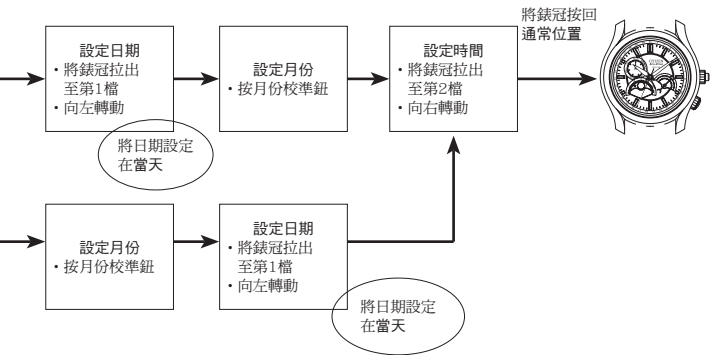
只需用尖端物件按下並鬆開嵌入式按鈕，即可調校月份。該種類型不配備螺絲固定機制。

## 4. 時間及日期的設定

時間及日期需要同時設定時，請以星期、月週相、日期、月份及時間的順序進行。



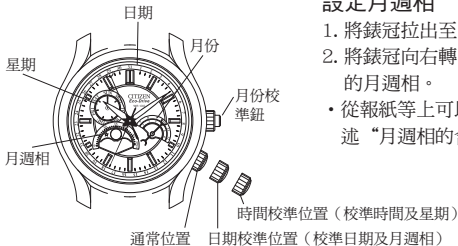




## [時間及星期設定操作步驟]

### 設定星期

1. 將錶冠拉出至時間校準位置（第2檔）。
2. 將冠向右轉（順時針方向）設定當天的星期。
  - 星期從午夜12時左右開始變化，並在上午5時左右變化完畢。











### 設定月週相

1. 將錶冠拉出至日期校準位置（第1檔）
2. 將錶冠向右轉（順時針方向）設定當天的月週相。
  - 從報紙等上可以查到月週相，請參照下述“月週相的含義”設定月亮記號。

### <月週相的含義>

此月週相標記僅表示月週相，并不表示月亮本身的形狀。請作為月週相的大致基準來使用。

新月 月齡：0 (大潮)	上弦月 月齡：大約7 (小潮)	滿月 月齡：大約15 (大潮)	下弦月 月齡：大約22 (小潮)
			
			

### <為更準確地設定月週相>

通過在新月（月亮記號完全看不見：月週相：0）或滿月（月亮在正上方12:00的方向：月週相：15）時設定時間能更準確地設定月週相。

## 設定日期及月份

1. 將錶冠拉出至日期校準位置（第1檔）。
2. 設定日期及月份。
  - 錶冠向左轉動（逆時針方向）時，日針會向右轉動。
  - 按月份校準鈕時月份將會改變。

〔要將日期設定為3日至30日時〕

- (1) 將錶冠向左轉把日針設定在當天的日期上。
- (2) 按月份校準鈕把月份設定在本月。

〔要將日期設定為31日時〕

- (1) 暫時把日期設定在30日。
- (2) 按月份校準鈕把月份設定在本月。
- (3) 設定正確日期---31日。

〔要將日期設定為1日或2日時〕

(1) 暫時把日期設定在30日。

(2) 按月份校準鈕暫把月份設定在要設定的月份的上一個月份。

例如：要設定為1月時，先將月份設定在12月。

要設定為3月時，先將月份設定在2月。

(3) 設定正確的日期1日或2日。

當日期從31日變為1日時，月份會同時變為本月。

3.將錶冠按回通常位置

## 設定時間

1. 當秒針到達零秒的位置時，將錶冠拉出至時間校準位置（第2檔），
2. 向右轉動錶冠（順時針方向）設定時間。
  - 日期的轉換在上午5時左右進行。設定時間時請通過參考日期轉換時間來注意確認上午下午。
3. 將按照電話或其他報時服務的報時訊號將錶冠按回通常位置。

### 〔準確設定時間的技巧〕

先將秒針停在0秒的位置，再將時針及分針撥在要設定的時間的4~5分鐘之後，然後將針逆時針轉回到要設定的時間處。如此能更準確地設定時間。

〔註〕

- 若在手錶顯示下午9時至午夜12時之間時校準日期，則第二天日期可能不會改變。請避免在此時間段校準日期。
- 日期為每月31天。對於少於31天的月份（30天的月份及2月份），需要通過向左轉動錶冠將日期設定至下一個月的1日來對日期進行更正。
- 請盡量避免在日針指向31日至2日之間的日期時校準月份。如要在此期間校準月份，請先將日針轉換到31日至2日以外的日期。校準以後，再將日針重新設定至正確的日期。
- 校準時間或星期時，若向左旋轉（逆時針方向）錶冠，則通常使用過程中日期的轉換有可能會晚一天。

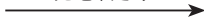
## 5. Eco-Drive (光動能) 手錶特有的功能

當手錶充電不足時，  
手錶的顯示會出現以下  
變化。

〔通常時間顯示〕



充電不足時



充電時



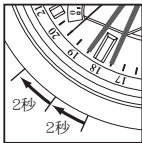
手錶因充電不足而停止，  
造成時間錯誤。請設定正確  
的時間。



〔充電不足警告顯示〕



因未充電使充電電池  
變得電力不足時



秒針的轉動變為2秒鐘間隔

〔停止狀態〕

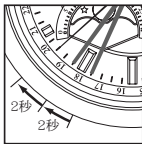


請通過讓手錶照到光線對其充分充電，直到秒針返回每秒轉動一下的狀態。

## < 充電不足警告功能 >

手錶充電不足時，秒針會開始每2秒走動一次以表示手錶已充電不足。

- 此時手錶雖還在繼續正確運行，但連續4天充電不足時手錶便會停止。請通過見光對手錶進行充電，使其回到原先每秒走動一次的狀態。為了能放心使用，變成每秒走動一次的狀態後，亦需充分充電。因本錶備有過度充電防止功能，所以不必擔心過度充電。
- 雖然因充電不足而導致手錶停止後，見光後手錶會重新開始運作，但時間會有錯誤，所以請在充分充電後重新設定時間。



### <過度充電防止功能>

通過將錶盤（太陽能電池）照光使充電電池充足電之後，過度充電防止功能會自動動作以防止電池被進一步充電。因此，無論如何充電，太陽能電池及充電電池的效能亦不會劣化。請放心讓手錶見光并充電。

### <快速啟動功能>

完全沒電時手錶會停止動作。見光10秒鐘左右後錶針便會開始轉動。（到指針開始轉動為止所需要的時間依手錶的型號及光線的亮度而不同。）但請注意，若此時光線被遮住，由于充電不足，手錶會再次停止。

## 6. 參考充電時間

下表說明接受持續光照時，大約需要的充電時間。請僅將此表作為參考。

環境	照度 (lx)	充電時間 (大約)		
		運行一天	從電池電量耗盡到手錶正常運行	從電池電量耗盡到完全充滿
室外 (晴天)	100 000	3 分鐘	16 分鐘	12 小時
室外 (陰天)	10 000	11 分鐘	2 小時	35 小時
日光燈 (30 W) 下 20 cm	3 000	40 分鐘	6 小時	120 小時
室內照明	500	4 小時	40 小時	—

- 建議讓手錶直接接受陽光照射，以便為其充電。螢光燈或室內照明不足以有效地為可充電電池充電。

〔註〕

- 充足電後，在不再次充電的情況下手錶可持續運作約6個月。因充電不足而導致手錶停止後，到重新開始動作為止所需要的充電時間如上表所示。請注意每天充電使手錶保持電力充足。

另外，建議每月一次將手錶放在直射陽光下進行充電。

## 7. Eco-Drive（光動能）手錶使用注意事項

〔盡量經常為手錶充電〕

注意若用戶經常穿長袖衣服，手錶會因被衣袖遮擋無法照到光線而很容易陷入充電不足狀態。從手腕摘下手錶時，請盡量將其放在光亮的地方使其能夠充電，以確保手錶總能正常運作。

### 充電注意事項

- 充電過程中手錶溫度過高會導致故障的發生，因此請避免在高溫（約60°C以上）下為手錶充電。

例：

- 將手錶放在會變得燙熱的白熾燈或鹵素燈等光源的近處進行充電。
- 將手錶放在汽車儀表板上進行充電容易使手錶產生高溫。
- 在白熾燈、鹵素燈或其他會產生高溫的光源下充電時，手錶與光源之間必須保持50厘米以上的距離以免使手錶的溫度過高。

## 蓄電池的使用

- 切勿試圖從手錶取出蓄電池。
- 在不得以的情況下取出蓄電池時，請將取出的蓄電池保管在幼兒接觸不到的地方以免意外吞食。
- 萬一蓄電池被意外吞食，請立即去醫院檢查治療。

## 只使用專用蓄電池

- 切勿使用本錶原裝蓄電池以外的電池。即使將其他類型的蓄電池安裝在本錶內，本錶的機制亦會阻止其運作。若將銀電池等其他蓄電池強行裝入本錶並進行充電，則會發生充電過度並最終導致該蓄電池破裂。此種情況有造成手錶損壞或用戶受傷的危險。
- 更換蓄電池時，必須僅使用專用蓄電池。

## 8. 蓄電池的更換

與通常的銀電池不同，本錶中使用的蓄電池可反復充電使用，無需定期更換。



## 9. 注意事項

### 警告：防水能力

- 日常使用防水能力（至3個大氣壓）：這類表可抵抗輕微沾水。比如戴著手表洗臉都沒問題。不過，它不是設計來供浸入水中使用。
- 日常使用加強防水能力（至5個大氣壓）：這類表可抵抗中等程度的沾水。比如戴著手表游泳都沒問題；不過，它不是設計來供赤身潛水時用。
- 日常使用加強防水能力（至10/20個大氣壓）：這類表可於赤身潛水時，但不能作戴著水下呼吸器或以氮氣的浸透式潛水時用。

## 警告：防水能力





防水手表有多種類型，如下表所示。

“bar” 大約等於1個大氣壓

\* WATER RESIST (ANT) xx bar 亦會以W.R. xx bar 表示。

指示		規格	 輕微沾水（洗臉、 雨水、濺濕等）
字盤	表殼（底蓋）		
WATER RESIST （防水能力）或無指示	WATER RESIST (ANT)	防水能力達 3 個大氣壓	行
WR50或 WATER RESIST50	WATER RESIST (ANT) 5 bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力達 5 個大氣壓	行
WR100/200或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar/ 20bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力達 10 個大氣壓 防水能力達 20 個大氣壓	行

為了保證手表在設計的限度內使用，請先查對你手表表面和表殼上標示的防水等級并參考下表。

用途舉例			
 <p>中等程度沾水（沖涼、廚房什務、游泳等）</p>	 <p>水上運動（赤身潛水）</p>	 <p>戴水下呼吸器潛水（戴空氣罐）</p>	 <p>表鈕或上弦處（表的）弄濕時的做法</p>
不行	不行	不行	不行
行	不行	不行	不行
行	行	不行	不行

## 注意

- 手表在用時表鈕須按入（正常位置）。若手錶的把的設有螺絲，請扭緊把的上的螺絲。
- 手濕或表濕時都不宜操作表鈕或上弦處（表的）。不然，很容易讓水滲入表內而影響防水功能。
- 曾於海水中用過手表，以清水沖洗再用干布抹干。
- 如果有水進入表內，或表面內層有霧氣而整天不散，就要立刻將表送去表店或星辰服務中心修理。如果任由水氣留在表內不理，會使機件腐蝕。
- 如果有海水進入表內，則宜將手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。不然，表內的壓力會逐漸增大，可能使一些零件脫落（表面、表鈕、按鈕等）。

注意：時刻保持手表清潔。

- 在表殼和表鈕之間若積有灰塵和污垢會使表鈕難於拔出。宜不時把表鈕在正常位置中轉一轉、讓積結的灰塵和污垢松散、再用刷子刷干淨。
- 表殼底蓋或表帶的縫隙中最易積結灰塵和污垢。積結的灰塵和污垢容易產生腐蝕作用及弄髒衣服。宜不時清理手表。

### 清理手表

- 用軟布抹除表殼和表面上的灰塵、汗漬和水分。
- 用干的軟布抹除皮質表帶上的灰塵汗漬和水分。
- 金屬、塑料、或橡皮表帶可用浴皂和水洗刷。用軟刷刷除金屬帶縫隙中的灰塵和污垢。如果手表不是防水的，應送去表店清理。

注意：要避免使用一些溶劑（如油漆稀釋劑、汽油等、來清潔手表），因這些溶劑很容易損傷飾面。

## 注意：使用環境

- 要依使用手冊中規定的使用溫度範圍使用手表。  
如在超出使用手冊中規定的溫度範圍中使用手表，會容易使手表功能退化，甚至使手表停頓。
- 勿在高溫的環境中，例如：蒸氣浴室中使用手表。  
因在高溫環境中使用手表易引起皮膚燙傷。
- 勿讓手表留在高溫環境中，例如：汽車上的雜物箱或儀表板上。不然，手表很容易變壞，比如使塑料零件變形等。
- 勿讓手表放在靠近磁鐵處。  
如果把手表貼近磁性保健用品，如：磁性項鍊，或電冰箱的磁性門門，或手袋的磁性扣，或移動電話的聽筒旁放置，都會使手表計時失準。如遇此情況，應把手表搬離磁鐵位并重新校正時間。

- 勿把手表放在靠近產生靜電的家電位置。  
如果把手表放在強靜電場環境中，例如：在電視熒光屏輻射出來的靜電場中，則易使手表計時失準。
- 勿讓手表受到強烈振動，例如掉在堅硬的地板上等。
- 避免在可能有化學或腐蝕性氣體瀰漫的環境中使用手表。  
如果手表接觸到化學溶劑，如：油漆稀釋劑和汽油，或含有這類溶劑的物質等，就會引起手表變色、熔化、碎裂等情況。如果手表接觸到溫度計內用的水銀，則表殼、表帶或其他零件都會變色。

## 定期檢查

為了使您的手錶能夠安全而長期地使用，手錶應每2－3年檢查一次。

為了保持手錶的防水性能，錶殼膠圈需要定期更換。其它部件也應定期檢查，如果需要則應更換。

在更換部件時，請使用西鐵城純正部件。

## 10. 產品規格

- 型號：865\*
- 種類：模擬光動能手錶
- 計時精度：平均每月±15秒以內（在常溫+5°C～+35°C下配戴手錶時）
- 運作溫度範圍：-10°C～+60°C
- 顯示功能：
  - 時間：時，分，秒
  - 日曆：用指針來表示日期、星期及月份  
月週相的表示
- 附加功能：
  - 充電不足警告功能
  - 過度充電防止功能
  - 快速啟動功能
- 持續動作時間：充足電後，在不再進行充電的情況下到手錶停止為止：約6個月  
從充電不足警告開始動作（每2秒轉動一次）到因充電不足而使手錶停止為止：約4天
- 電池：充電電池1個

\* 產品規格如有變更，恕不另行通知。



CE

Model No.AP1 \*

Cal.865 \*

CTZ-B8096⑤